CRITERES SYNTAXIQUES ET SEMANTIQUES

| CRITERES | COMPLETIVE DU NOM | RELATIVE |
|--|--|--|
| problématique: ces deux structures sont sémantiquement comparables ("ajout | | |
| d'information" en postdétermination) et identiques en surface (nom + subordonnée en THAT). | | |
| On voit ici les limites de la sémantique et de la notion "d'information" pour parler de la | | |
| rapport sémantique au | syntaxe. C'est le nom tête que la | |
| nom qui précède | complétive vient "expliciter" | C'est l'antécédent qui est |
| 1. 1. 1 | (complémentation du nom par | postdéterminé par la relative |
| | une proposition) | ("précision du nom par la |
| | The idea that he might | relative") |
| | have come yesterday was | The idea that he had |
| | ludicrous. | yesterday was ludicrous. |
| | La proposition en THAT explicite le contenu du nom tête | Catta manipulation plant |
| | et on peut faire une paraphrase en | Cette manipulation n'est pas possible: |
| Opérationalisation : ? | ajoutant BE le nom tête et la | * The idea was that he had |
| op en wron who who is a | complétive, du type: the idea was | yesterday. |
| | that he might come | j j |
| statut du THAT | THAT est | |
| Statut du 111A1 | traditionnellement classé comme | THAT est un relatif, |
| opérationalisation: | une conjonction de | commutable avec WHICH: |
| etiquette spécifique pour | subordination, non-commutable avec WHICH: * The idea which | The idea which he had |
| le that (cf CLAW7) | he might come yesterday was | yesterday was ludicrous. |
| | ludicrous | |
| restriction de co- | | Une relative peut se |
| occurrence | La complétive du nom se | construire avec un nombre plus |
| | construit avec un nombre | élevé de lexèmes (the door he |
| opérationnalisation : | restreint de noms têtes, souvent | opened). La contrainte, |
| utiliser un <i>feature</i> supplémentaire sous | liés à des verbes complétifs | sémantique, est celle des contraintes de sélection |
| forme d'un <i>gazetteer</i> | (statement / dream/ report/ | sémantiques opérées par le verbe |
| (ici inventaire des noms | knowledge) et/ou des contenus | dans les cas les plus typiques des |
| recteurs) | discursifs (hypothesis) | relatives (fonction objet ou sujet) |
| | | ? the door he excused. |
| rapport structural | La subordonnée ne | |
| (syntaxique) | comporte pas un élément | |
| (autonomie de la subordonnée / le nom | manquant correspondant au nom tête. La proposition en THAT est | |
| tête est-il un argument | syntaxiquement autonome. (celui- | |
| de la subordonnée?) | ci n'est donc pas un antécédent et | |
| , | THAT n'est pas un pronom relatif) | L'antécédent, représenté |
| Opérationnalisation : | | par le pronom relatif, occupe une |
| construire un classifieur | | fonction dans la relative. Il y a |
| pour détecter les phrases | | une "case vide" dans la relative : |
| incomplètes? | | "that he had yesterday" n'est pas autonome |
| Analyse de la relation | | |
| syntaxique (chercher les | | |
| étiquettes en annotation | | |
| UD https://universaldepende | | |
| ncies.org) | | |
| | I | I |